



DE Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes unbedingt die ausführliche Gebrauchsanweisung. **EN** Always read the comprehensive instructions for use before using the device for the first time. **FR** Lisez impérativement le mode d'emploi détaillé avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. **ES** Antes de utilizar por primera vez el aparato, es imprescindible que lea las instrucciones de uso detalladas. **IT** Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.



- 1 **DE** *Bluetooth*[®] in den Einstellungen des Smartphones aktivieren
EN Activate *Bluetooth*[®] in the smartphone settings
FR Activez le *Bluetooth*[®] dans les paramètres du Smartphone
ES Activar *Bluetooth*[®] en los ajustes del smartphone
IT Attivare il *Bluetooth*[®] nelle impostazioni dello smartphone



- 2 **DE** Kostenlose "beurer HealthManager" App im Apple App Store oder bei Google Play herunterladen
EN Download the free "beurer HealthManager" app from the Apple App Store or Google Play
FR Téléchargez gratuitement l'application "beurer HealthManager" sur l'Apple App Store ou sur le Google Play.
ES Descargue la aplicación gratuita "beurer HealthManager" en Apple App Store o en Google Play.
IT Scaricare l'app gratuita "beurer HealthManager" dall'Apple App Store o da Google Play.

- 3 **DE** App starten und den Anweisungen folgen
EN Start the app and follow the instructions
FR Démarrez l'application et suivre les instructions
ES Iniciar la aplicación y seguir las instrucciones
IT Avviare la app e seguire le istruzioni

- 4 **DE** BM 54 in der App auswählen
EN Select BM 54 in the app
FR Sélectionnez BM 54 dans l'application
ES Seleccionar en la aplicación BM 54
IT Nella app selezionare BM 54



- 5 **DE** Batterien einlegen
EN Insert the batteries
FR Insérez les piles
ES Coloque las pilas
IT Inserire le batterie
- 6 **DE** *Bluetooth*[®] in den Einstellungen des Blutdruckmessgeräts aktivieren
EN Activate *Bluetooth*[®] in the blood pressure monitor settings
FR Activer le *Bluetooth*[®] dans les paramètres du tensiomètre
ES Activar *Bluetooth*[®] en los ajustes del tensiómetro
IT Attivare *Bluetooth*[®] nelle impostazioni del misuratore di pressione



- 7 **DE** Blutdruckmessung vornehmen, die Datenübertragung findet nach der Benutzerauswahl automatisch statt
EN Carry out the blood pressure measurement; the data transfer takes place automatically following the user selection
FR Mesurer la tension, les données sont transférées automatiquement après le choix de l'utilisation
ES Medir la tensión. Los datos se transfieren automáticamente en cuanto se selecciona el usuario
IT Misurare la pressione, dopo la selezione dell'utente, la trasmissione dei dati viene effettuata automaticamente

TR Cihazı ilk kez kullanmadan önce mutlaka ayrıntılı kullanım kılavuzunu okuyun. **RU** Обязательно прочитайте подробную инструкцию по применению перед первым применением прибора. **PL** Przed pierwszym użyciem urządzenia należy koniecznie przeczytać całą instrukcję obsługi. **NL** Lees voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt altijd eerst de uitgebreide gebruiksaanwijzing door. **PT** Leia, sem falta, as instruções de uso detalhadas do dispositivo antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez. **EL** Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε οπωσδήποτε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης. **DA** Læs den udførlige betjeningsvejledning, før du tager apparatet i brug første gang. **SV** Läs noga bruksanvisningen för apparaten före första användning. **NO** Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk for første gang. **FI** Lue yksityiskohtainen käyttöohje ehdottomasti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. **CS** Před prvním použitím přístroje si musíte přečíst podrobný návod k použití. **SL** Pred prvo uporabo naprave obvezno preberite izčrpana navodila za uporabo. **HU** Az első használat előtt okvetlenül olvassa el a készülék részletes használati útmutatóját. **RO** Anterior primei utilizări a aparatului, citiți în mod obligatoriu instrucțiunile de utilizare detaliate.

① **TR** Akıllı telefon ayarlarında *Bluetooth®*'u etkinleştirin **RU** Активируйте в настройках смартфона функцию *Bluetooth®* **PL** Włącz funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach smartfonu **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de smartphone activeren **PT** Ativar o serviço *Bluetooth®* na configuração do smartphone **EL** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις του Smartphone **DA** Aktiver *Bluetooth®* i smartphonens indstillinger **SV** Aktivera den smarta telefonens *Bluetooth®*-funktion via inställningarna **NO** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til smarttelefonen **FI** Ota *Bluetooth®* käyttöön älypuhelimien asetuksista **CS** Aktivujte *Bluetooth®* v nastaveních smartphonu **SL** Aktivirajte *Bluetooth®* v pametnem telefonu **HU** Aktiválja az okostelefon beállításaiiban a *Bluetooth®*-t **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în setările smartphone-ului

② **TR** Ücretsiz "beurer HealthManager" uygulamasını Apple App Store veya Google Play'den indirin **RU** Загрузите бесплатное приложение "beurer HealthManager" в Apple App Store или Google Play **PL** Pobierz bezpłatną aplikację "beurer HealthManager" w sklepie Apple App Store lub Google Play **NL** Download de gratis app "beurer HealthManager" in de Apple App Store of de Google Play **PT** Descarregue a aplicação gratuita "beurer HealthManager" na Apple App Store ou na Google Play **EL** Κατεβάσετε δωρεάν την εφαρμογή "beurer HealthManager" στο Apple App Store ή στο Google Play **DA** Download den gratis "beurer HealthManager"-app i Apple App Store eller Google Play **SV** Hämta appen "beurer HealthManager" i appbutiken Apple App Store eller från Google Play utan kostnad **NO** Last ned appen "beurer HealthManager" gratis i Apple App Store eller Google Play **FI** Lataa maksuton "beurer HealthManager"-sovellus Apple App Store tai Google Play **CS** Stáhněte si bezplatnou aplikaci "beurer HealthManager" v Apple App Store nebo v Google Play **SL** Iz spletna trgovine Apple App Store ali Google Play prenesite brezplačno aplikacijo "beurer HealthManager" **HU** Töltse le az Apple App Store-ban vagy a Google Play-ban az ingyenes "beurer HealthManager" alkalmazást **RO** Încărcați gratuit "beurer HealthManager" App în Apple App Store sau Google Play

③ **TR** Uygulamayı başlatın ve talimatlara izleyin **RU** Запустите приложение и следуйте указаниям **PL** Włącz aplikację i postępuj zgodnie ze wskazówkami **NL** App openen en de aanwijzingen opvolgen **PT** Executar a aplicação e seguir as instruções **EL** Εκκινήστε το App και ακολουθήστε τις οδηγίες **DA** Start app'en, og følg instruktionerne **SV** Starta appen och följ anvisningarna **NO** Start appen og følg anvisningene **FI** Käynnistä sovellus ja seuraa ohjeita **CS** Spustěte aplikaci a postupujte podle příslušných pokynů **SL** Zaženite aplikacijo in upoštevajte navodila **HU** Indítsa el az alkalmazást és kövesse az utasításokat **RO** Porniți aplicația și urmați instrucțiunile

④ **TR** Uygulamada BM 54 cihazını seçin **RU** Выберите в приложении BM 54 **PL** Wybierz w aplikacji BM 54 **NL** BM 54 in de app selecteren **PT** Na aplicação, selecione BM 54 **EL** Επιλέξτε BM 54 στο App **DA** Vælg BM 54 i app'en **SV** Välj BM 54 i appen **NO** Velg BM 54 i appen **FI** Valitse sovelluksesta BM 54 "beurer HealthManager" **CS** V aplikaci vyberte položku BM 54 **SL** V aplikaciji izberite BM 54 **HU** Válassza ki a BM 54-öt az alkalmazásban **RO** Alegeți BM 54 în cadrul aplicației

⑤ **TR** Pilleri takin **RU** Установите батарейки **PL** Włóż baterie **NL** Plaats de batterijen **PT** Coloque as pilhas **EL** Τοποθετήστε μπαταρίες **DA** Indsæt batterier **SV** Lägg i batterierna **NO** Sett inn batteriene **FI** Paristojen asettaminen paikalleen **CS** Vložte baterie **SL** Vstavite baterije **HU** Helyezze be az elemeket **RO** Introduceți bateriile

⑥ **TR** Tansiyon ölçme cihazı ayarlarından *Bluetooth®*'u etkinleştirin **RU** Активируйте в настройках прибора для измерения кровяного давления функцию *Bluetooth®* **PL** Aktywuj funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach ciśnieniomierza **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de bloeddrukmeter activeren **PT** Ative a função *Bluetooth®* nas configurações no medidor de tensão arterial „beurer HealthManager“ **EL** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις της συσκευής μέτρησης της αρτηριακής πίεσης **DA** Aktiver *Bluetooth®* i blodtryksmålerens indstillinger **SV** Aktivera *Bluetooth®*-funktionen i blodtrycksmåta rens inställningar **NO** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til blodtrykksmåleren **FI** Ota *Bluetooth®* käyttöön verenpainemittarin asetuksista **CS** Aktivujete funkci *Bluetooth®* v nastaveních měřiče krevního tlaku **SL** V nastavitvah merilnika krvnega tlaka aktivirajte *Bluetooth®* **HU** Aktiválja a vérnyomásmérő beállításaiiban a *Bluetooth®*-t **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în cadrul setărilor tensiometrului

⑦ **TR** Tansiyon ölçümünü yapın, veri iletimi kullanıcı ayarlarına göre otomatik olarak gerçekleşir **RU** Измерьте кровяное давление, передача данных будет произведена автоматически после выбора пользователя **PL** Przeprowadź pomiar ciśnienia; zgodnie z wyborem użytkownika przenoszenie danych zostanie przeprowadzone automatycznie **NL** Bloeddrukmeting uitvoeren, de gegevens worden na het selecteren van de gebruiker automatisch verzonden **PT** Proceda à medição da tensão arterial; a transmissão dos dados será efetuada automaticamente depois de ter selecionado o utilizador **EL** Μετρήστε την αρτηριακή πίεση, η μετάδοση δεδομένων ξεκινά αυτομάτως μετά την Επιλογή χρήστη **DA** Foretag en blodtryksmåling, dataoverførslen udføres automatisk efter valg af bruger **SV** Utför en blodtrycksmätning; dataöverföringen äger rum automatiskt efter användarvalet **NO** Mål blodtrykket; dataoverføringen skjer automatisk etter brukervalg **FI** Mittaa verenpaine. Tiedonsiirto tapahtuu automaattisesti käyttäjävalinnan jälkeen **CS** Provedte měření krevního tlaku, k přenosu dat dojde po volbě uživatele automaticky **SL** Izmerite krvni tlak; podatki so samodejno preneseni po izbiri uporabnika **HU** Végezzen vérnyomásmérést, az adatátvitel a felhasználó kiválasztása után automatikusan megtörténik **RO** Măsurativă tensiunea; transferul datelor are loc automat după alegerea utilizatorului

beurer medical

BM 54

Quick start guide
Kurzanleitung
Manuel abrégé
Guía rápida
Guida rapida

